



2017 平靜和諧座檯月曆訂購表格
Peace and Harmony Desk Calendar 2017 Order Form

本會今年再次得到會員高樂欣捐贈了一批月曆作義賣。月曆內的圖畫全是她個人作品。月曆所有收益，將作為本會服務經費，協助更多唐氏綜合症人士或其他殘疾及其家人的生活質素，推動社會共融。 This year, a member of HKDSA, Lok Yan donates calendars designed with her paintings to us again. All proceeds enable us to improve the quality of life of persons with Down syndrome or other disabilities, as well as their families.

絢爛的花徑，帶給人類平靜的心境，放下煩囂的生活壓力，保持健康的身心去親近大自然。讓大家減少衝突爭執，好好享受悠閒捨意的生活，將快樂帶給您們。

Orchards paths brings serenity and tranquility to us, allow us to let go our stress from daily life. They keep our body healthy mentally and physically while bringing us closer to the Mother Nature. As we let go all conflicts, we can embrace life and bring happiness to people around us.



高樂欣，出生於香港的一名唐氏綜合症女孩。她熱愛繪畫，樂欣希望透過它們，可以將她的快樂及愛心散播到每一位熱愛藝術的有心人。

KO Lok Yan, a Hong Kong born Down syndrome girl. She loves painting. She would love to share her happiness and love with those who appreciated arts via her masterpieces.

香港唐氏綜合症協會簡介 The HKDSA Introduction

香港唐氏綜合症協會於一九八七年十月正式註冊為非牟利慈善團體，致力為唐氏綜合症人士、殘疾人士、其他智障人士及其家人提供綜合家庭支援及職業復康服務，使服務使用者在個人成長及生活各方面，得以全面發展；以及滿足他們在就業及職業培訓方面的需要。近年，香港唐氏綜合症協會致力拓展多項社會企業，希望增加殘疾人士職業訓練和就業機會，推動「社會共融」的概念。

Registered as a non-profit-making organization in October 1987, The Hong Kong Down Syndrome Association is committed to serving individuals with Down syndrome, intellectual disabilities and other disabilities, and their family members with integrated family support and vocational rehabilitation services. The Association's objective is to enable the service users to develop their personal growth fully and in every aspect of life, as well as to meet their employment and vocational training needs. In recent years, we have been expanding our social enterprises with a view to increasing the vocational training and job opportunities for our service users while promoting the concept of "social inclusion"

2017 平靜和諧座檯月曆訂購表格
Peace and Harmony Desk Calendar 2017 Order Form

聯絡人 Contact Person : _____ (會員號碼 Membership No.: _____)

電話號碼 Tel. No. : _____ 傳真號碼 Fax No. : _____

For Office Use Only
No.:

電郵地址 E mail Address: _____

取貨地點 Collection Points			
<input type="checkbox"/> 總辦事處(沙田) Head Office (Shatin) 沙田瀝源邨榮瑞樓地下 103-106 室 Unit 103-106, G/F, Wing Shui House, Lek Yuen Estate, Shatin	<input type="checkbox"/> 唐家軒 (灣仔) DS Centre (Wan Chai) 灣仔軒尼詩道 199-203 號 東華大廈 1301,1303-1304 室 Room 1301,1303-1304, Tung Wah Mansion, 199-203 Hennessy Road, Wanchai	<input type="checkbox"/> 白普理家長資源中心 Bradbury Parents Resource Ctr 九龍東頭邨振東樓東翼地下 G/F, Wing A, Chun Tung House, Tung Tau Estates, Kowloon	<input type="checkbox"/> 就業輔助中心(荃灣) Employment Service Ctr 荃灣福來邨永興樓地下 1-3A 室 1-3A, G/F, Wing Hing House, Fuk Loi Estate, Tsuen Wan

付款方法 Payment Methods

- 支票付款，抬頭請寫「香港唐氏綜合症協會」
By Crossed Cheque payable to
" The Hong Kong Down Syndrome Association"
- 銀行直接過戶方式 (請付上入數紀錄紙(正本))
Direct transfer
(please enclose the original of the bank-in- slip)
東亞銀行 BEA : 015- 157-10- 403- 888-3

訂購數量 Order Quantity

每個收費 Unit Price (HK\$)	數量 Quantity	金額 Amount (HK\$)
50.00		
總金額 Total Amount		
本人樂意捐款 I would like to make a donation		
總金額 Grand Total		

請將表格及支票/入數紀錄紙(正本)寄回:

沙田瀝源邨榮瑞樓地下 103-106 室

「香港唐氏綜合症協會」收

Please send order form together with cheque or bank in slip to:

" The Hong Kong Down Syndrome Association"

Unit 103-106, G/F, Wing Shui House, Lek Yuen Estate, Shatin

如有任何查詢·請致電 3427 8748 與謝小姐聯絡·For any enquiries, please call Ms. Karen Tse at 3427 8748